



## ВЗРЫВЫ

# ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ



Взрывы могут привести к травмам, связанным с ударной волной, пожаром, загрязнением воздуха или падением обломков (например, острых предметов и стекла). Они также могут вызвать проблемы со здоровьем, такие как одышка или раздражение легких, носовой и ротовой полости, горла, глаз или кожи.



## Укройтесь в помещении

- ▶ Если вы находитесь в автомобиле:
  - ▶ Съезжайте на обочину, заглушите двигатель, закройте окна и вентиляционные отверстия, отключите кондиционер или систему обогрева.
  - ▶ Прикрывайте нос и рот платком, салфеткой или рукавом.
  - ▶ Оставайтесь в автомобиле или при наличии близлежащих зданий найдите укрытие.
- ▶ Если вы находитесь на улице вблизи места взрыва:
  - ▶ Прикрывайте нос и рот платком, салфеткой или рукавом.
  - ▶ Быстро зайдите в здание с неповрежденными стенами и окнами. Если стены или окна повреждены, пройдите во внутреннюю часть помещения или укройтесь в другом здании.
- ▶ По возможности заберите с собой домашних животных, если это безопасно.
- ▶ Оказавшись в помещении:
  - ▶ Закройте окна, наружные двери и другие проемы.
  - ▶ Если вы находитесь в доме или квартире, отключите оконные вентиляторы, кондиционеры и системы обогрева/охлаждения, в которые поступает воздух с улицы.

## ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

- ▶ Получайте медицинскую информацию из надежных источников ([nyc.gov](http://nyc.gov), [cdc.gov](http://cdc.gov) и 311).
- ▶ Зарегистрируйтесь в Notify NYC (системе экстренного оповещения г. Нью-Йорка) для получения информации о чрезвычайных ситуациях.
- ▶ Если вы или кто-либо из ваших знакомых испытывает потрясение или нуждается в помощи, посетите сайт [lifenet.nyc.gov](http://lifenet.nyc.gov) и получите бесплатную помощь на своем языке.
- ▶ В экстренных ситуациях всегда звоните в службу 911.



## Проверьте, не ранило ли вас

- ▶ Обратитесь в больницу только в том случае, если вас ранило или у вас наблюдаются указанные выше симптомы.



## Следите за сообщениями

- ▶ Следите по радио, телевидению, с компьютеров или мобильных устройств за сообщениями властей о качестве воздуха и поддержании безопасности после взрыва.



# EXPLOSIONS RESPONSE GUIDE



Explosions may result in injuries from blast pressure, fire, contaminated air or falling debris (such as sharp objects and glass). They may also cause health problems such as shortness of breath or irritation of the lungs, nose, mouth, throat, eyes or skin.



## Get inside.

- ▶ If you are in a car:
  - ▶ Pull to the side of the road, turn off the engine, close the windows and vents, and turn off the air conditioner or heater.
  - ▶ Cover your nose and mouth with a tissue, cloth or sleeve.
  - ▶ Stay in the car, or find shelter if there are buildings nearby.
- ▶ If you are outside and near the explosion site:
  - ▶ Cover your nose and mouth with a tissue, cloth or sleeve.
  - ▶ Quickly enter a building whose walls and windows have not been damaged. If there is any damage to a wall or window, move to an interior room or find another building.
  - ▶ Take pets with you if it is possible and safe to do so.
- ▶ Once inside:
  - ▶ Shut windows, outside doors and other openings.
  - ▶ In houses or apartments, turn off window fans, air conditioners and heating/cooling systems that bring air from outside.

## GENERAL GUIDELINES

- ▶ Get health information from credible sources ([nyc.gov](http://nyc.gov), [cdc.gov](http://cdc.gov) and 311).
- ▶ Sign up for Notify NYC for information about emergency events.
- ▶ If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit [lifenet.nyc](http://lifenet.nyc) for free help in your language.
- ▶ In an emergency, always call 911.



## Check for injuries.

- ▶ Only go to a hospital if you are injured or experience any of the symptoms listed above.



## Stay informed.

- ▶ Use radios, televisions, computers or mobile devices for information from officials about air quality and how to stay safe after the explosion.